

The image shows three drums hanging from a metal bar at the top. From left to right: a black drum, a silver drum, and another black drum. Below the silver drum, a thin wire hangs down to a small, dark, teardrop-shaped object. To the right of the drums, another wire hangs down to a brass-colored, fork-like object. The background is a plain white wall.

LE TRIO SÉLECTIF
présente

théâtre instrumental
BISTANCLAQUE
ces mots qui font du bruit

1

BISTANCLAQUE
ces mots qui font du bruit

PRÉSENTATION

Bis, tan et clac: trois onomatopées. C'est là que réside le point de départ du nouveau projet du Trio Sélectif : l'envie de trois interprètes spécialistes de théâtre musical et d'un compositeur de s'emparer de l'univers des onomatopées pour créer une oeuvre musicale, visuelle et ludique.

Bistanclaque désigne le métier à tisser des ouvriers Canuts, mais aussi, plus largement, le bruit produit par tout métier à tisser.

Le compositeur Stéphane Borrel écrit pour ce projet un ensemble de pièces qui explorent l'univers de ces mots censés suggérer, par imitation phonétique, la chose dénommée : des objets, des animaux, des hommes...

La forme ainsi créée nous parlera de métier à tisser, mais aussi de chemins de fer, d'oiseaux, de guerres, d'instruments de musique, etc., par le biais des onomatopées qui en rendent compte, qui les racontent, qui les réinventent.

Il s'agira d'un concert/spectacle de théâtre musical : plusieurs objets/instruments seront construits (entre autres un objet à tisser des liens et des sons, des cordophones suspendus), la lumière sera soigneusement travaillée, la place du corps des musiciens et leurs mouvements mis en perspective.

Après *Cabaret Bricolé* créé en 2017, *Bistanclaque* est le second opus du Trio Sélectif.

2

BISTANCLAQUE ces mots qui font du bruit

BIOGRAPHIES

Stéphane BORREL
compositeur



Stéphane Borrel, compositeur, écrit pour différentes formations instrumentales ou dispositifs électroacoustiques, de la musique de chambre à l'orchestre symphonique, de la musique mixte aux installations sonores. Il a travaillé avec l'ensemble Instant Donné, l'Ensemble Orchestral Contemporain, l'Orchestre National de Lyon, l'ensemble Ictus, l'ensemble Divertimento, l'ensemble Vortex, l'ensemble Cairn. Il a reçu des commandes du GRAME, de l'ensemble Ictus, de l'Académie OPUS XXI, de l'État français, des Percussions de Treffort, de l'Orchestre National de Lyon, du Trio de Poche, de Radio-France, des Conservatoires de Lyon et d'Annecy, de Musica Temporalia. Compositeur en résidence dans différents centres de créations musicales (GRAME, Muse en circuit, MIA, GMVL), il a été lauréat de la bourse Phonurgia Nova en 2009 et du prix Hervé Dugardin de la SACEM en 2013.

Il enseigne la composition au Conservatoire de Lyon.

Main-d'oeuvre (vingt musiciens et électroacoustique), élaboré en regard de *Déserts* d'Edgar Varèse, interroge les rapports de l'homme et de la machine, des musiciens et de l'électroacoustique. *Toutes choses ont leur saison* (soprano, flûte, clarinette et trio à cordes), en faisant entendre la transformation phonétique historique du latin au français, voyage dans l'histoire sonore de notre langue. *Prospectus in musica* (piano, percussion, trio à cordes, électroacoustique et projection d'images) retrace cent cinquante ans d'évolution de la société française, au moyen d'images de publicité prises à des journaux, magazines, prospectus en tout genre. Quant aux pièces brèves et contrastées de l'*Anthologie du rire* (électroacoustique), elles reposent pour l'essentiel sur la matière sonore qu'est le rire, composant une galerie de portraits, un bouquet de scènes : à sa façon, une cantate.

Emmanuelle BRUNAT
clarinettes



Clarinetiste classique de formation, Emmanuelle Brunat donne sa pleine mesure dans les projets qui débordent du cadre !

Après ses études au CNSM de Lyon puis de Paris, elle porte de nombreux projets pluridisciplinaires. Du concert-lecture au théâtre musical, toutes les collaborations qui permettent l'élaboration de spectacles exigeants et innovants lui sont précieuses. Ces formes lui sont chères aussi parce qu'elles permettent des éclairages incroyablement efficaces quand elle partage ces concerts à l'hôpital, en prison ou avec des personnes atteintes de handicap...

En parallèle à ses projets personnels elle joue dans de nombreux orchestres nationaux. En 2005 elle obtient son Diplôme d'Etat. Elle enseigne au conservatoire du 19e arrondissement de Paris.

Maxime ECHARDOUR
percussions



Maxime Echardour est un percussionniste formé au CNSMD Lyon. Curieux de rencontres musicales en tous genres, son éclectisme l'entraîne de la musique traditionnelle (il pratique le zarb) à la musique contemporaine avec l'Instant Donné et Almaviva. Il joue depuis plusieurs années dans les spectacles du comédien et metteur en scène Laurent Dupont (Compagnie Acta).

Il est par ailleurs très impliqué dans de nombreux projets de transmission en direction de publics variés : projets au long cours, projets ponctuels.

Céline LALY
voix



Interprète éclectique, la soprano Céline Laly se forme dans plusieurs institutions en Europe (Paris, Vienne et Rome). Elle est titulaire d'un double prix de Chant et de musique de chambre du CNSMDP.

Très tôt, Céline privilégie son goût pour la musique de chambre, et prend part à de multiples projets personnels et intimistes avec de nombreuses formations.

Son premier disque solo *Mélodies* de César Cui, est sorti en octobre 2018 pour le label En Phases.

Titulaire du CA de chant, Céline enseigne au conservatoire Maurice Ravel à Paris.

3

BISTANCLAQUE ces mots qui font du bruit

NOTE D'INTENTION

Il semble que depuis toujours les hommes aient créé des mots censés suggérer, par imitation phonétique, les sons qui les environnaient : le son des éléments, des animaux, des activités humaines, des machines, des instruments de musique... Ces mots, qu'à la fin du XVIe siècle on appelle onomatopées, nourrissent l'histoire des langues.

Le spectacle Bistanclaque travaille cette adhérence possible entre les mots et les choses, ces ressemblances à la fois ludiques et étrangement profondes.

En premier lieu, des textes de diverses époques apportent leur drôle de matière : le 132e poème des *Carmina Burana* (manuscrit du milieu du XIIIe siècle) et ses cris d'animaux, un virelai anonyme du manuscrit d'Ivrea (*Talent m'est pris*, deuxième moitié du XIVe siècle) et son chant de coucou (et de cocu ?), une *Chanson folastre* anonyme extraite d'un recueil de 1612, qui singe le son des instruments de musique (et de quelques gaillardises), un poème phonétique (*Kp'erioum Ip'erioum*, 1918) de Raoul Hausmann, paru dans le premier numéro de la revue *Der Dada*, un poème (*Kulbutt' le coq*) du plasticien et écrivain Bernard Réquichot (1929-1961), un autre, *Anniversaire au lit* - spécialement écrit pour le spectacle - du poète contemporain Pierre Magnier, et bien d'autres encore (de Rabelais à Molière, etc.).

En second lieu, la collection de mots onomatopéiques inspirent de courtes pages de musique, par exemple *Bruits de guerre*, entre l'univers de la bande dessinée et la satire antimilitariste, ou *Patatras-Badaboum*, débat humoristique au sujet du son d'une chute.

Ou bien encore, c'est le repiquage et l'adaptation onomatopéique d'une célèbre pièce de musique concrète de Pierre Schaeffer (*Étude aux chemins de fer*, 1948), à laquelle répond plus tard la transcription instrumentale d'un petit passage de *l'Ursonate* de Kurt Schwitters (1932), originellement pour voix seule.

Dans l'écriture, une invention musicale "pure" prévaut souvent : imitations par les onomatopées de sonorités instrumentales, imitations par les instruments d'onomatopées, progressions selon les couleurs vocalique et consonantique des phonèmes, etc. Les impacts métalliques font «bing, boïng, clic, clac, cling, gling...», des formules se transforment : «clac et clac clap clang / clac et clac clap clang / cloc et cloc clop clong», etc.

En somme, *Bistanclaque* est l'occasion de tisser mots et sons par le biais de la parole et de la musique. Voilà sa chansonnette.

The image shows a musical score for 'Bistanclaque' with three systems of music. The first system (measures 1-12) features a vocal line with lyrics like 'clac', 'clap', 'clang', 'cloc', 'clop', 'clong' and a piano accompaniment. The second system (measures 13-24) includes lyrics such as 'bing', 'boïng', 'cling', 'gling', 'patatras', 'badaboum', and 'clac'. The third system (measures 25-36) features lyrics like 'tap tap tap' and 'clac'. The score is written in a staff with a treble clef and a key signature of one flat.

Stéphane Borrel, compositeur

4

BISTANCLAQUE
ces mots qui font du bruit

ACTION CULTURELLE

Ouverts à l'idée de partager les étapes de notre création sous diverses formes, nous nous proposons :

- d'ouvrir certaines répétitions au public scolaire
- de privilégier, à l'issue du spectacle, des moments d'échanges avec les spectateurs
- de prévoir des séances de présentation d'instruments
- de concevoir, avec les enseignants, des ateliers de découverte du théâtre musical à destination des élèves (à partir du CE2)

5

BISTANCLAQUE
ces mots qui font du bruit

PARTENAIRES

Les structures qui suivent et soutiennent la création de *Bistanclaque* :

- Cie Les Gens de la Voix www.lesgensdelavoix.com
- Cie ACTA www.acta95.net
- Collectif La Boutique www.archimusic.com
- Association Senza

6

BISTANCLAQUE
ces mots qui font du bruit

CONTACT

Compagnie
Les Gens de la Voix

lesgensdelavoix@gmail.com

www.lesgensdelavoix.com

Les Gens de la Voix
c/o Compagnie Le Vieil Or de la dernière syllabe
Maison du citoyen et de la vie associative
16 rue du Révérend Père Aubry
94120 Fontenay-sous-Bois

Association Loi 1901
Siren : 789 947 983
Code NAF : 9001 Z
Licence de spectacles II : 2-1111689
Licence de spectacles III : 3-1111690



*Cabaret bricolé / Trio Sélectif
création 2017*